



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

OR-03.0003.149.2026

**Pani
Magdalena Mazurkiewicz
Radna Miasta Krakowa**

Odpowiadając na Pani interpelację w sprawie postępu inwestycji w Kościelnikach, przekazaną przez Pana Jakuba Koska, Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa 26 lutego 2026 r., uprzejmie informuję.

Ad 1.

Wodociągi Miasta Krakowa SA (WMK SA) posiadają koncepcję skanalizowania obszaru Kościelnik i Wróżeńic. Na podstawie koncepcji zostało opracowane „*Studium lokalizacyjne dla pompowni ścieków os. Kościelniki*”. Kluczową kwestią dla rozpoczęcia prac projektowych prowadzonych przez WMK SA było ostateczne ustalenie lokalizacji i uzyskanie tytułów prawnych do dysponowania terenem dla trzech pompowni: „Kościelnicka”, „Pysocice”, „Stopki”.

Pompownie te określają zlewnie, z których będą odbierane ścieki i są powiązane ze sobą, a zatem muszą być realizowane według kolejności: od ul. Brzeskiej (kolektor w ul. Brzeskiej stanowi odbiornik ścieków dla obszaru os. Kościelniki, Wróżeńice) w kierunku północnym ze względu na uwarunkowania techniczne. Odbiornik, tj. kanał w ul. Brzeskiej realizowany był przez Spółkę w latach 2023 - 2025. Łączna długość zrealizowanego kanału o średnicy DN550 i DN400 w ul. Brzeskiej wynosi ponad 2,5 km. Wybór finalnej lokalizacji pompowni ścieków „Kościelnicka” został poprzedzony organizacją przez WMK SA szeregu rozmów i spotkań z mieszkańcami tego obszaru.

Pierwsza lokalizacja wskazana była na działce [REDACTED] obręb 26 Nowa Huta, jednak po negocjacjach z właścicielami działki, transakcja nie zakończyła się porozumieniem.

Druga lokalizacja pompowni wskazana była na działce [REDACTED] obręb 26 Nowa Huta. Z uwagi na niuregulowany stan prawny, nie doszła do skutku.

Trzecia i ostateczna lokalizacja pompowni wraz z zagospodarowaniem obejmuje działki [REDACTED] obręb 26 Nowa Huta, które zostały zakupione i są własnością Wodociągów Miasta Krakowa SA.

Ponadto celem zapewnienia dojazdu do przepompowni ścieków oraz tytułu prawnego dla sieci kanalizacyjnej, na działce [REDAKTOWANE] obr. 26 Nowa Huta ustanowiono służebność gruntową przejazdu i przechodu oraz służebność przesyłu dla odcinka sieci kanalizacyjnej oraz kabla zasilającego przepompownię. Dopiero ostateczny wybór lokalizacji pompowni ścieków i zakup działek umożliwił Spółce rozpoczęcie prac projektowych dla zlewni pompowni „Kościelnicka”.

Wodociągi Miasta Krakowa SA prowadzą prace projektowe na przedmiotowym obszarze dla poniższych zakresów:

1. *Budowa pompowni ścieków wraz z rurociągiem tłocznym (w kierunku ul. Igołomskiej).*
2. *Budowa sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej w ul. Kościelnickiej (od ul. Pysocice) do pompowni ścieków.*
3. *Budowa sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej w ul. Kościelnickiej, od wysokości budynku Kościelnicka 1EE do wysokości istniejącej sieci kanalizacji sanitarnej przy ul. Wiewiórczej.*
4. *Budowa sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej w ul. Kościelnickiej, od wysokości działki 291/10 obr. 26 Nowa Huta do pompowni ścieków.*
5. *Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w ul. Pysocice, od torów kolejowych w kierunku ul. Kościelnickiej.*
6. *Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w ul. Kościelnickiej, od ul. Pysocice do ul. Stopki, powyższe zakresy zamykają zlewnie pompowni „Kościelnicka”.*

Dla realizacji prac projektowych dla pozostałych zlewni obszaru Kościelniki i Wrócenice konieczne jest uzyskanie pozwolenia na budowę dla projektowanych zakresów zlewni pompowni „Kościelnicka” oraz ostateczne ustalenie lokalizacji i uzyskanie tytułów prawnych do dysponowania terenem dla kolejnych pompowni, tj.:

- „Pysocice”, w przypadku której WMK SA wznowiły negocjacje z właścicielami działki celem ugodowego pozyskania tytułu prawnego umożliwiającego realizację inwestycji,
- „Calińskiego”, zaprojektowanej na działce Gminy Miejskiej Kraków, dla której wnioskiem z 9 lutego 2026 r. wystąpiono do Gminy Miejskiej Kraków o ustanowienie służebności przesyłu zgodnie z obowiązującą procedurą GS-49.

Ad 2.

Wodociągi Miasta Krakowa SA w ramach ww. prac projektowych dotychczas uzyskały i zrealizowały:

Budowa pompowni ścieków wraz z rurociągiem tłocznym (w kierunku ul. Igołomskiej)

- listopad 2023 r. - informację techniczną WMK SA,
- marzec 2025 r. - decyzję Zarządu Dróg Miasta Krakowa (ZDMK),
- kwiecień 2025 r. - uzgodnienie Zespołu Uzgadniania Dokumentacji Projektowej (ZUDP),
- maj 2025 r. - zgodę na wejście w teren od ZDMK na działkę drogową ul. Kościelnickiej,
- luty 2026 r. - wykonanie wierceń geologicznych w terenie,
- luty 2026 r. - projektowanie zjazdu na teren pompowni.

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej w ul. Kościelnickiej (od ul. Pysocice) do pompowni ścieków”

- czerwiec 2025 r. - informację techniczną WMK SA (dla dalszego odcinka),
- luty 2026 r. - wykonanie wierceń geologicznych w terenie.

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej w ul. Kościelnickiej, od wysokości budynku Kościelnicka 1EE do wysokości istniejącej sieci kanalizacji sanitarnej przy ul. Wiewiórczej

- listopad 2023 r. - informację techniczną WMK SA,
- marzec 2025 r. - decyzję ZDMK,
- kwiecień 2025 r. - uzgodnienie ZUDP,
- maj 2025 r. - zgodę na wejście w teren od ZDMK na działkę drogową ul. Kościelnickiej,
- luty 2026 r. - wykonanie wierceń geologicznych w terenie.

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej w ul. Kościelnickiej, od wysokości działki 291/10 obr. 26 Nowa Huta do pompowni ścieków

- listopad 2023 r. - informację techniczną WMK SA,
- marzec 2025 r. - decyzję ZDMK,
- kwiecień 2025 r. - uzgodnienie ZUDP,
- maj 2025 r. - zgodę na wejście w teren od ZDMK na działkę drogową ul. Kościelnickiej,
- luty 2026 r. - wykonanie wierceń geologicznych w terenie.

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w ul. Pysocice, od torów kolejowych w kierunku ul. Kościelnickiej

- czerwiec 2025 r. - informację techniczną WMK S.A. (dla dalszego odcinka),
- luty 2026 r. - wykonanie wierceń geologicznych w terenie.

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w ul. Kościelnickiej, od ul. Pysocice do ul. Stopki, powyższe zakresy zamykają zlewnie pompowni „Kościelnicka”

- czerwiec 2025 r. - informację techniczną WMK S.A. (dla dalszego odcinka),
- luty 2026 r. - wykonanie wierceń geologicznych w terenie.

Dla powyższych 6 zadań projektowych poniżej podano pozostałe uzgodnienia i decyzje administracyjne, które wymagane są do pozyskania przez Spółkę:

- warunki zasilania pompowni,
- uzgodnienie pompowni w branży elektrycznej,
- decyzja zezwalająca na lokalizację zjazdu do pompowni,
- uzgodnienie projektu zjazdu do pompowni,
- uzgodnienie zmiany sposobu zagospodarowania terenu przyległego do pasa drogowego,
- uzgodnienie projektu pompowni sieciowej wraz z rurociągiem tłocznym w branży sanitarnej,
- uzgodnienie projektów poszczególnych sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej,
- uzyskanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach,
- uzyskanie decyzji ZDMK, zgody na wejście w teren działek drogowych, uzgodnienie projektów dla poszczególnych odcinków kanalizacji od pompowni w kierunku ulicy Stopki,
- uzyskanie uzgodnienia przekroczenia przepustów w Zarządzie Infrastruktury Wodnej w Krakowie,
- uzyskanie uzgodnienia projektu w sąsiedztwie terenu zamkniętego PKP Polskie Linie Kolejowe SA
- uzyskanie uzgodnienia Miejskiego Konserwatora Zabytków w strefie nadzoru archeologicznego,
- uzyskanie odstępstwa od warunków usytuowania budowli określonych w ustawie o z dnia 28 marca 2003 r. *transporcie kolejowym*,
- uzyskanie poszczególnych pozwoleń na budowę.

Na obecnym etapie nie można wskazać przewidywanego terminu uzyskania decyzji i uzgodnień, z uwagi na złożoność zadań projektowych i uzgodnień dokonywanych przez instytucje zewnętrzne.

Ad 3.

- dla przepompowni „Kościelnicka” Wodociągi Miasta Krakowa SA zakupiły nieruchomości we wrześniu 2025 r.,
- dla przepompowni „Pysocice” trwają negocjacje z właścicielami działki, mające na celu ugodowe pozyskanie tytułu prawnego do nieruchomości umożliwiające realizację inwestycji,
- dla przepompowni „Calińskiego” trwa postępowanie o ustanowienie służebności przesyłu na nieruchomości Gminy Miejskiej Kraków, wszczęte na wniosek WMK SA w lutym 2026 r.

Pozyskanie tytułów prawnych dla odcinków sieci w zlewni pompowni „Kościelnicka”, możliwe będzie po zakończeniu prac projektowych i ustaleniu ostatecznego przebiegu tych sieci. Prace projektowe mogły rozpocząć się dopiero po uzyskaniu tytułu prawnego dla lokalizacji pompowni „Kościelnicka” i zabezpieczeniu terenu pod jej ostateczną lokalizację, co nastąpiło we wrześniu 2025 r.

Dla realizacji prac projektowych, a następnie uzyskania tytułów prawnych do nieruchomości, dla pozostałych odcinków sieci kanalizacyjnych poza zlewnią przepompowni „Kościelnicka” konieczne jest w pierwszej kolejności uzyskanie pozwolenia na budowę dla projektowanych zakresów zlewni pompowni „Kościelnicka” oraz ostateczne ustalenie lokalizacji i uzyskanie tytułów prawnych do dysponowania terenem dla pompowni „Pysocice”, „Calińskiego”, „Stopki”, „Wrózeniec”.

Ad 4.

Realizacja robót budowlanych związanych z budową systemu kanalizacyjnego zlewni pompowni „Kościelnicka” została uwzględniona w „Wieloletnim planie rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i urządzeń kanalizacyjnych na lata 2026-2030” Wodociągów Miasta Krakowa SA, przyjętym uchwałą nr XXXVI/729/25 Rady Miasta Krakowa z dnia 17 września 2025 r. Wodociągi Miasta Krakowa SA realizując zadania statutowe użyteczności publicznej obejmujące sprawy wodociągów i zaopatrzenia w wodę, kanalizację, a także usuwanie i oczyszczanie ścieków komunalnych dla wszystkich Dzielnic Miasta Krakowa tylko w zakresie Dzielnicy XVIII Nowa Huta w latach 2024-2025 przeznaczyły na budowę infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej łącznie 27,5 mln zł, realizując 4,8 km sieci wodociągowej za kwotę 7 mln zł oraz 6,8 km sieci kanalizacji sanitarnej za kwotę 20,5 mln zł.

Na 2026 r. Wodociągi Miasta Krakowa SA planują inwestycje w zakresie budowy sieci wodociągowej na łączną kwotę 6,6 mln zł w ulicach: Osiedle Ogrodowe, Drożyska - Wyciąska, al. Przyjaźni, Ziemianek, Plażowa, Branicka, Solidarności, Klasztorna boczne oraz budowy sieci kanalizacji sanitarnej za 6,8 mln zł w ulicach: Biwakowa/Drożyska, Biwakowa, Plażowa, Narcyza Wiatra, Brzeska boczne, Tymiankowa, Klasztorna boczne.

Ad 5.

Zarówno mieszkańcy, jak i Rada i Zarząd Dzielnicy XVIII Nowa Huta na bieżąco informowani są o działaniach prowadzonych przez Spółkę, zarówno w zakresie projektowania, jak i realizacji inwestycji wodno-kanalizacyjnych dla tego obszaru Krakowa.

Od 2023 r. Wodociągi Miasta Krakowa SA przeprowadziły szereg spotkań z mieszkańcami oraz Zarządem i Radą Dzielnicy XVIII Nowa Huta tj.:

- 29 marca 2023 r. (spotkanie z mieszkańcami i Radą i Zarządem Dzielnicy XVIII Nowa Huta),
- 20 czerwca 2023 r. (spotkanie z mieszkańcami i Radą i Zarządem Dzielnicy XVIII Nowa Huta),
- 29 czerwca 2023 r. (spotkanie z mieszkańcami i Radą i Zarządem Dzielnicy XVIII Nowa Huta – Osiedle Wróżeńice i Osiedle Kościelniki),
- 30 czerwca 2023 r. (spotkanie z mieszkańcami i Radą i Zarządem Dzielnicy XVIII Nowa Huta – Przylasek Rusiecki, Ruszcza, Wyciąże),
- 2 sierpnia 2024 r. (spotkanie w siedzibie WMK SA z Przewodniczącym Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Nowa Huta),
- 10 lutego 2025 r. (spotkanie w siedzibie WMK SA z Radą i Zarządem Dzielnicy XVIII Nowa Huta),
- 9 lipca 2025 r. (spotkanie w siedzibie WMK SA z Radą i Zarządem Dzielnicy XVIII Nowa Huta).

Ponadto na wniosek Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Nowa Huta 11 marca 2026 r. w siedzibie Spółki odbędzie się spotkanie z udziałem Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Nowa Huta Pana Mariusza Wody, Zastępcy Przewodniczącego Pana Józefa Szuby oraz Radnych Dzielnicy XVIII Nowa Huta: Pani Agnieszki Żołędź, Pana Mariusza Natkańca i Pana Jana Pyża. Należy również podkreślić, że Spółka poza udzielaniem informacji na spotkaniach, przekazuje z każdego spotkania odbytego w siedzibie Spółki pisemne, kompletne informacje, jak w załącznikach.

Ad 6.

Aktualnie nie jest przewidziana zmiana terminu zakończenia prac budowlanych. Szczegółowy harmonogram przedstawia się następująco:

- Ul. Łozińskiego - do połowy lipca 2026 r. planowane jest wykonanie chodników oraz jezdni bez warstwy ścieralnej;
- Ul. Dybowskiego - odcinek od ul. Łozińskiego do granicy Krakowa, na koniec września planowane jest wykonanie chodników oraz jezdni bez warstwy ścieralnej;
- Ul. Dybowskiego - odcinek od ul. Łozińskiego do ul. Pysocice, do końca grudnia planowane jest wykonanie chodników i jezdni bez warstwy ścieralnej;
- Ul. Dybowskiego - odcinek od ul. Pysocice do ul. Stopki, do końca realizacji zadania planowane jest wykonanie chodników i jezdni.

Warstwy ścieralne na wszystkich jezdniach planuje się wykonać na koniec realizacji prac budowlanych.

Ad 7.

Podczas montażu zbiornika retencyjnego natrafiono na wody podziemne przy skrzyżowaniu ulic Dybowskiego i Stopki. Aktualnie trwają zamienne prace projektowe uwzględniające ww. warunki. Niezależnie od powyższego roboty budowlane prowadzone są na innych odcinkach, w taki sposób, aby ograniczyć opóźnienia.

Ad 8.

Utrzymanie zamknięcia ul. Stopki aktualnie planowane jest do końca września ale z uwagi na trudne warunki gruntowo-wodne termin zamknięcia ul. Stopki może ulec

wydłużeniu. Reszta prac przy przebudowie ulic Dybowskiego i Łozińskiego jest prowadzona zgodnie z tymczasową organizacją ruchu.

Ad 9.


Projekt przewiduje wykonanie obustronnych chodników na ul. Dybowskiego i ul. Łozińskiego. Kanalizacja deszczowa jest zaprojektowana na całej długości przebudowywanych ulic. Średnica kanału deszczowego została tak dobrana, żeby odprowadzić wody opadowe (w ul. Łozińskiego DN 800, natomiast w ul. Dybowskiego zmienna średnica od DN 300 do DN 1600). W załączniku przekazuję poszczególne plany sytuacyjne.

z up. PREZYDENTA MIASTA

Stanisław Kracik

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa

Otrzymują:

1. Adresat 
2. Wodociągi Miasta Krakowa SA
3. Zarząd Dróg Miasta Krakowa
4. Biuletyn Informacji Publicznej
5. aa [wyłączenie jawności w zakresie danych osobowych;
na podstawie art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej;
jawność wyłączył Ryszard Marek Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Ochrony Informacji Niejawnych]